



33րդ տարի թիվ 1494  
Año XXXIII, N° 1494

# ՍԱՐՏԱՐԱԴՊԱՏ SARDARABAD



www.sardarabad.com.ar



Չորեքշաբթի 4 Փետրուար 2009  
Miércoles 4 de febrero de 2009

RELACIONES EXTERIORES

## El Presidente Serge Sarkisian mantuvo importantes reuniones durante el Foro Económico de Davos

**Ereván, (servicio de prensa de la Presidencia).**- Tal como informamos en nuestra edición anterior, el Presidente de Armenia, Serge Sarkisian, partió hacia Suiza para participar en el Foro Económico Internacional de Davos, en el que intervinieron jefes de Estado, Ministros de Economía, especialistas y funcionarios de diversas partes del mundo.

El 28 de enero ppdo., el jefe de Estado el estuvo presente en la ceremonia inaugural, tras la cual, en Presidente y fundador del Foro, Klaus Schwab, ofreció una cena oficial para todos los invitados especiales.

Este mismo día, el Presidente asistió a la recepción ofrecida por el Primer Ministro de la Federación Rusa, Vladimir Putin.

bién resaltó la acción del gobierno tendiente a mejorar la seguridad de la planta nuclear de Medzamor.

El Presidente Sarkisian también se reunió con el titular del Banco de Desarrollo Asiático (ADB), Haruhko Kuroda, a quien le expresó la gratitud de su gobierno por haber posibilitado la puesta en marcha de programas conjuntos, con eficientes resultados.

También le agradeció la asistencia del Banco en áreas de gobierno y desarrollo de infraestructura y manifestó sus esperanzas de que la cooperación entre el banco y Armenia continúe.

El Presidente del Banco de Desarrollo Asiático, por su parte, felicitó a Serge Sarkisian por los cambios introducidos en el área de gobierno y le aseguró que el ADB está interesado en desarrollar relaciones con Armenia a largo plazo.

Al día siguiente, el jefe de Estado armenio se reunió con el Primer Ministro de Rusia, Vladimir Putin y con el Presidente de Suiza, Hans Rudolf Merz.

En la misma jornada, se reunió con el Primer Ministro de

Turquía, Recep Tayyip Erdogan. No hubo trascendidos sobre la reunión. Funcionarios del gobierno armenio solo opinaron que el encuentro fue «positivo» y que los Presidentes han instruido a sus Cancilleres a que «redoblen sus esfuerzos para la normalización de las relaciones entre los dos Estados».

El Ministro de Relaciones Exteriores de Armenia, Edward Nalbandian, aunque también se mostró optimista, sostuvo que «si hubiera resultados concretos, los anunciaríamos». Entre tanto, su par turco expresó que «el proceso continúa. Nuestros contactos siguen



Se saludan los Presidentes de Azerbaijón y de Armenia, en presencia de los copresidentes del Grupo de Minsk de la O.S.C.E.

desde el partido de fútbol».

### Con el Presidente de Azerbaijón

El Presidente de Armenia, Serge Sarkisian se reunió con el jefe de Estado de Azerbaijón, Ilham Aliev, en el hotel Radisson de Zurich, en lo que se convirtió en el tercer encuentro entre ambos, en el marco de negociaciones para la solución del conflicto de Karabagh.

La reunión comenzó con la participación de los Cancilleres Edward Nalbandian y Elmar Mamedyarov, además de los copresidentes del Grupo de Minsk de la Organización para la Seguridad y Cooperación en Europa, Yuri Merzlyakov, Matthew Bryza y Bernard Fassier, y del representante del Presidente en ejercicio de la O.S.C.E., Andrzej Kasprzyk.

Luego, el encuentro transcurrió a

puertas cerradas entre ambos jefes de Estado, para volver a la reunión general, al final.

Consultada sobre los resultados, la parte armenia calificó de «positivo y constructivo» el encuentro en Zurich. Durante la reunión, las partes presentaron sus posiciones sobre el estado actual de las conversaciones de paz.

Los jefes de Estado solicitaron a sus respectivos cancilleres que continúen las negociaciones en cooperación con los copresidentes del Grupo de Minsk de la OS.C.E.

Tanto el Presidente armenio como el azerí expresaron su satisfacción por el hecho de que los copresidentes estén trabajando para sincronizar las posiciones de las partes. Durante la reunión, también se definió la próxima visita de los copresidentes a la región.



El Presidente, con Haruhko Kuroda

Al día siguiente, el mandatario comenzó con la ronda de encuentros bilaterales. Se reunió con el Director General de la Agencia de Energía Atómica, Mohammed El Baradei, con quien analizó el grado actual de la cooperación existente entre el organismo y Armenia. Además, se estudiaron temas concernientes a la construcción de una nueva planta de energía nuclear en Armenia.

En ese sentido, el Dr. El Baradei valoró la decisión del gobierno armenio y expresó su disposición a proveer la asistencia técnica necesaria para llevar adelante las diferentes etapas del proyecto. Tam-

### Vacaciones

Con este número «Sardarabad» entra en receso por vacaciones. Nuestra próxima edición será publicada el próximo 25 de febrero. ¡Hasta entonces!

Visite nuestra página web: [www.sardarabad.com.ar](http://www.sardarabad.com.ar)

BANCO MUNDIAL

## Evalúa un crédito para Armenia

**Ereván, (Arminfo).**- El Banco Mundial estudiará la posibilidad de otorgar un crédito de 86,5 millones de dólares a Armenia. También analizará el destino de los créditos ya otorgados a Armenia, de los cuales, 25 millones fueron derivados a la construcción de caminos, 8 millones, a proyectos sociales, 2 millones para la actividad agrícola y 1,5 millones para el desarrollo de la energía geotérmica.

Recordemos que el Banco enviará un total de 525 millones entre 2009 y 2012.

## La comunidad armenia, en las celebraciones de Estambul

**Ereván, («Azg»).**- El gobierno turco invitó a la comunidad armenia de Estambul a participar en las celebraciones que se realizarán el próximo año bajo el lema «Estambul: capital cultural de Europa».

A iniciativa del Patriarcado de Estambul, se ha formado una Comisión que coordine diferentes actividades.

El Presidente de la citada Comisión, Nazar Bouyum, declaró que Estambul ha sido siempre una ciudad multicultural, donde diferentes naciones han dejado sus huellas en la historia de la ciudad.

«Por eso, es necesario que nuestra comunidad se muestre de manera adecuada y pueda demostrar sus contribuciones pasadas y presentes. Nuestra cultura tiene hondas raíces aquí, gran parte de la cual ha sido relegada al olvido. Estamos obligados a decirlo. Pero, al mismo tiempo, debemos manifestarnos con nuevas ideas para fortalecer nuestra esencia» -explicó.

POR DECRETO PRESIDENCIAL

## Liberan a más detenidos por los disturbios postelectorales

**Ereván, (Interfax).**- El 26 de enero ppdo., el Presidente Serge Sarkisian concedió el beneficio de la excarcelación a dieciséis personas detenidas por los disturbios postelectorales de febrero del año pasado.

El decreto presidencial que repite la fórmula de la dispensa anterior, expresa que para otorgar el perdón, el Presidente tuvo en cuenta «la falta de antecedentes, las circunstancias familiares y las condiciones de salud de los detenidos». Tenían condenas de dos a tres años, por resistencia a la autoridad, portación de armas de guerra e instigación a la violencia, entre otros hechos.

Unos días antes, el jefe de Estado había perdonado a otras doce personas, entre las que se hallaban Ieghishé Krikorian, Karén Tarjanian, Avedik Kredzian, Garlén Manucharian, Armén Movsisian, Harutiun Meguerdichian, Norik Harutiunian, Sarkís Parunaguian y Radza Petrosian, condenados de dos a cuatro años de prisión, también por los mismos motivos.

POR LA DISCULPA

## No iniciarán acciones legales

**Ereván, (Arminfo).**- La oficina del Fiscal General de Turquía desestimó los pedidos para entablar acción legal contra los intelectuales que iniciaron la campaña de disculpas públicas al pueblo armenio, vía Internet.

Según el diario «Hurriyet», la oficina del fiscal general informó que «no hay necesidad ni sustento para iniciar acciones legales por tener una opinión contraria, ya que en las sociedades democráticas existe el derecho a la libertad de expresión».

ASOCIACION RESIDENTES ARMENIOS EN MAR DEL PLATA

### Cena Show 21º aniversario 21 de febrero

**20 hs.: Solemne Misa de Acción de Gracias**

oficiada por el Primado de la Iglesia Apostólica Armenia,  
Arz. Kissag Mouradian, en la Capilla de la Inmaculada Concepción de María,  
Oratorio Unzué, Jujuy 77, Mar del Plata.

**22.00 hs.: Gran Cena Show en la institución,**

11 de Septiembre 3680, Mar del Plata.

Reservas anticipadas a los teléfonos 0223-472-8124 / 494-5918  
o personalmente en Belgrano 2419, Mar del Plata.

SEMENARIO ARMENIO  
**SARDARABAD**  
de la ASOCIACION CULTURAL  
TEKEYAN

**Redacción y Administración**

Armenia 1329 (1414) Bs. As.

**Horario de atención**

Lun. a vier. de 10 a 18.30 hs.

**Tel.:** 4771-2520 / 4773-0314

**Fax:** 4772-9832

**E-mail:** sardarabad  
@fibertel.com.ar

**Reg. Nac. Prop. Intel.:** 656.186

**Director:** Sergio Nahabetian

**Coordinadora General:**

Diana Dergarabetian  
de Pérez Valderrama

**Corresponsales:**

**Córdoba:** Garó Nacachian  
Charcas 2283.

**Montevideo:** Sonia Dergazarian  
de Tachdjian Cavia 2813 ap 604.

**San Pablo:** Stepan Hrair  
Chahinian  
Rua Estevão Lopes, 136.

Las notas firmadas son de  
exclusiva responsabilidad  
de sus autores.

El contenido y diagramación  
de las páginas 5 a 8  
corresponde a la UGAB

**CASA NATALIA** ARTICULOS PARA MARROQUINERIA  
ACCESORIOS EN GENERAL  
Hebillas. Remaches. Argollas. Hilos.  
Tintas. Elásticos para cinturones

Av. Boedo 1258 (1239) Ciudad de Buenos Aires. Tel.: 4957-0941/ 1144

**BOOKING**  
S.R.L. *travel*

**OPERADOR MAYORISTA  
DE TURISMO**

Corrientes 922, 6º «34».  
Tel.: 4393-0456

CARLOS HATCHERIAN

bookingtravel@fibertel.com.ar



*Panadería y Confitería*

**ARMENIA S.R.L.**

*Desde 1930 sirviendo a la comunidad*

**ELABORACION PROPIA - DELIVERY**

**Scalabrini Ortiz 1317. Cap. Tel.: 4831- 4571**

**Reeducación postural  
consciente**

**Adriana Mabel Djibilian**

Solicitar turnos a los  
teléfonos

155422-9454 / 4961-4470  
Ecuador 1250. 3º C Capital

**TALLADOS**

*Imágenes  
en granito*



*Grabados en relieve sobre  
mármol y alabastro*  
**Gevorg Rustamyan**

**Tel.: 15-5115-1844**

**Mensajes: 4771-2520**  
[www.geocities.com/gevorg59\\_rustamyan59@yahoo.com.ar](http://www.geocities.com/gevorg59_rustamyan59@yahoo.com.ar)

**Escribanía  
Balassanian**

**DR. ARTURO BALASSANIAN**  
ESCRIBANO

Florida 716 2º K. C1005 AAP.  
Buenos Aires

**Tel.: 4322-2768 y 4394-3407**

**MEDIAS  
COCOT**

**ESEKA S.A.**



ARMÁN GUIRAGOSSIAN:

## «La Unión Europea propicia la cooperación y no la competencia en la región»



La agencia de noticias «Mediamax» realizó la siguiente entrevista al Vicecanciller Armán Guiragossian sobre temas relacionados con la inclusión de Armenia en programas de cooperación europea:

**-¿Cuál es su opinión sobre el desarrollo de las relaciones de Armenia con la Unión Europea?**

- En los últimos años, las relaciones entre Armenia y la Unión Europea se han desarrollado exitosamente y se han acrecentado día a día. Hemos ingresado en un nuevo nivel tanto en las formas como en el contenido de la cooperación.

Hoy, la Unión Europea es más fuerte no solo como un socio regional para Armenia, sino también en el contexto de una amplia agenda relativa a nuestras reformas internas. La mejor manifestación de esta cooperación multipropósito es la puesta en marcha del Programa de Vecindad Europea, vigente desde el 2007.

**-El citado nivel de desarrollo en las relaciones es el resultado de la política regional de la Unión o de la cooperación bilateral entre Armenia y la Unión Europea?**

- Creo que la política regional de la Unión Europea y su aproximación a Armenia no se contradicen, sino que interactúan.

Con respecto a Armenia, se da especial importancia a la cooperación regional, pero, al mismo tiempo, Armenia - en sí misma- influye en la formación de la política regional de la Unión Europea.

En ese sentido, no hay que olvidar que la Unión Europea sostiene una política que ofrece iniciativas y propuestas similares de cooperación a todos los países de la región. Así, podemos decir que las formas de cooperación tienen más alcance regional, pero el contenido es más bilateral.

**- ¿Se puede emplear el mismo patrón para el Programa de Socios Orientales de la Unión ?**

- El Programa de Socios Orientales tiene relación con la política de la Unión Europea con respecto a sus vecinos orientales. Se basa en los principios europeos, aplicables para el uso de mecanismos de cooperación concretos.

**-¿Se puede esperar que el Programa de Socios Orientales forme parte del Programa de Socios de Europa?**

- El Consejo de Europa, en cuyo seno los representantes de los Estados miembros analizan detalladamente las propuestas de Socios Orientales, elaborado por la Comisión Europea, dará la respuesta final. Se espera que el proceso finalice en abril del corriente año, para convocar a una cumbre, en la que participen líderes de la Unión Europea y de los países Socios Orientales, para el mes de mayo. Por ello, preferiría no hacer declaraciones sobre este tema, antes de que el programa Socios Orientales sea aprobado por el Consejo, ya que aún puede sufrir algunos cambios.

Creo que, según lo planeado, el programa será realizado en el formato de 27 Estados miembros de la Unión, cinco participantes de los países de Oriente y Belarús, lo que puede ser considerado si no parte, una continuidad del programa anterior, aunque diferente por su cualidad y profundidad.

**- ¿Cuál será ese cambio cualitativo?**

- La mayor diferencia es que el  
(Continúa en página 4)

OPINION

## La Diáspora armenia y Turquía

Restan sólo seis años para que se cumplan los cien años del primer genocidio del siglo XX, perpetrado por el gobierno turco-otomano contra el pueblo armenio, que entre 1915 y 1923 costó la vida de 1.500.000 de seres humanos, por la única razón de ser armenios.

Turquía sigue firme en su cerrado negacionismo. El ejército turco continúa con sus amenazas y rechaza las declaraciones de miles de intelectuales turcos disidentes que han pedido perdón por internet al pueblo armenio.

La conclusión es que Turquía es un Estado genocida y continúa siéndolo y sería muy bueno para una futura reconciliación que escuchara la voz de su propio pueblo, que le está diciendo que el genocidio sí existió y es una verdad histórica, no sólo porque el Premio Nobel de Literatura de origen turco, Sr. Orham Pamuk así lo ha reconocido, sino también porque hace pocos días el propio periodismo turco encabezado por el Sr. Tikret Dogan también reconoció el genocidio, pidiendo perdón al pueblo armenio.

¿Es que Turquía desea aplicar el mismo método por el cual ordenó asesinar al periodista armenio en Estambul hace dos años, Sr. Hrant Dink, contra sus propios connacionales disidentes, quienes con valentía y honestidad intelectual, han reconocido la barbarie turca de abril de 1915?

La Diáspora armenia apoya en forma incondicional a la República de Armenia y a su seguridad nacional, así como ayuda a su desarrollo. Las tratativas de negociación entre Armenia y Turquía, de alguna manera, ya han comenzado con la invitación que el Señor Presidente de Armenia le realizó al Presidente turco para que visitara la capital de Armenia, Ereván, a fin de ver el partido de fútbol entre ambas naciones.

Sería muy relevante saber qué sensación tuvo el presidente turco al pasar a escasos metros del monumento a los mártires armenios en Dzidzernagapert, en la ciudad de Ereván y poder preguntarle qué haría él -como padre- si sus propios hijos fueran degollados por una potencia extranjera frente a los ojos de su madre...

A lo largo de la historia muchos imperios se derrumbaron, como el romano, el turco-otomano, el soviético y grandes ejércitos perdieron la guerra. Turquía debería aprender esta lección de la historia para saber que la fuerza de las armas no pudo con la Nación Armenia.

La Diáspora armenia toda, diseminada por el mundo como consecuencia del genocidio de 1915 espera expectante y considera que ha llegado el momento para que Turquía **reconozca el genocidio, restablezca relaciones diplomáticas con Armenia, abra sus fronteras y pida perdón al pueblo armenio.**

El monte Ararat es nuestra montaña y vive en el corazón de cada armenio, por más que en una camiseta de fútbol se haya borrado la imagen de este símbolo nacional.

La Diáspora armenia continúa la lucha por el reconocimiento del genocidio de abril de 1915 tanto a nivel internacional como por parte de la República de Turquía.

**Dr. Roberto Keushkerian**  
C.I. No. 970.402-1  
Tel: 094.808650  
Montevideo, Uruguay

|||NOS MUDAMOS!

DESDE EL 01 DE AGOSTO DE 2008

Su MEJOR OPCIÓN para ARMENIA Y EL MUNDO está en **tije Premium**

Con los especialistas en Viajes y Turismo que ya conoce....



Lorena Aharonian  
Interno #2503  
loharonian@tije.travel



Mónica Berberian  
Interno #2501  
mberberian@tije.travel



Hector Arturo Berberian  
Interno #2500  
haberberian@tije.travel



Karina Martín  
Interno #2502  
kmartin@tije.travel



Luciana Topbachian  
Interno #2504  
ltopbachian@tije.travel

Informes y reservas:  
Lima 355 – Piso 3 Of. F – C.A. Buenos Aires – Argentina  
Tel. (+54 11) 5272.8460 / premium@tije.travel / tije.com



TRAVEL by TJE Group



## ¿Será armenio el próximo Primer Ministro de Australia?

**Sidney, Australia, (por Arthur Hagopian).**- Si el Partido Liberal de Australia gana las próximas elecciones en el Estado de Nueva Gales del Sur, el Estado más poblado de Australia, Gladys Beredjikian tiene grandes posibilidades en transformarse en la primera armenia que en llegar a un cargo oficial de tanta relevancia.

Beredjikian - que en las próximas elecciones podría ser designada Primer Ministro- ya se ha ganado un lugar en la política, al haber sido designada Ministro de Transporte.

La joven funcionaria goza de gran popularidad. Casi todas las semanas aparecen notas sobre ella en publicaciones locales y es habitual que se la consulte sobre temas de interés nacional. En el círculo político resaltan su poder de conducción; es ejecutiva y si promete algo, lo cumple.

Con ese perfil, no es difícil que acceda a un cargo de tanta responsabilidad, dicen sus simpatizantes. «*Reconozco que se trata de un cargo extremadamente desafiante, pero por otro lado, me siento impaciente por ayudar a la gente*» -declaró en una nota. Justamente su voluntad de hacer cosas buenas para la gente ha estado guiando sus pasos en política.

«*¡Espero poder haber solucionado los problemas de transporte de Sydney para 2011!, mientras tanto es difícil definir qué puede pasar en el medio*» -dice.

Al consultársele por qué eligió el Partido Liberal contestó que «el liberalismo le permite a los individuos desarrollar plenamente todo su potencial, independientemente de su posición social».

Su ascendencia armenia, de la que se siente absolutamente orgullosa, le añadió a su natural voluntad, el ímpetu necesario para sobrellevar todas las dificultades y encontrar las maneras de arribar a sus objetivos.

Nacida en Sydney, su familia tiene fuertes lazos con Cercano Oriente, donde se formó. Y, a diferencia de muchos otros armenios que viven en Australia, Gladys no cambió su apellido, a pesar de que resulta de difícil pronunciación. «Nunca lo haría, puesto que otro apellido podría dar una imagen completamente diferente de la persona que soy». Reconoce que eso nunca se le pasó por la cabeza, aunque hay muchos que lo hacen y no los juzga por eso. «*Es una elección;*



*yo no me sentiría cómoda haciéndolo*» -se sincera.

Su relación con la política viene de sus años juveniles. Siempre demostró interés por el prójimo y reconoce en su ascendencia armenia el interés por la salvaguarda y defensa de los derechos humanos. Tanto es así, que siendo aún muy joven, cuando la escuela a la que asistía corría el riesgo de cerrar, Gladys se puso a la cabeza de la protesta para que se mantuviera abierta. «*Esta experiencia me demostró que la gente puede hacer el cambio en el proceso político*» -explica.

Por eso, estudió Ciencias Políticas y luego hizo una maestría en Comercio, con la que accedió a un puesto bancario durante cinco años.

Su vida se debate entre dos amores: Armenia y el lugar de nacimiento de sus padres, Jerusalén. En Armenia estuvo hace seis años y a su regreso a Sydney, formó el Grupo de Amistad Parlamentaria Australiana-Armenia.

Fuera de la política, le interesan la historia, las artes, las películas y la música. Su filosofía de vida es simple: «Ser bueno con el prójimo; mantenerse cerca de la familia; trabajar mucho y ser agradecido por lo que uno tiene».

«*El equilibrio es muy importante en la vida. No importa qué carrera se haya seguido o qué camino haya emprendido uno en la vida, el equilibrio es lo más importante en la vida*» -explica.

Gladys vive en Willoughby, al norte de Sydney, región muy poblada de armenios.

Si bien no hay números exactos, se estima que en Australia hay una comunidad de 35.000 personas.

## «La Unión Europea propicia la cooperación y no la competencia en la región»

Programa de Socios Orientales establece parámetros más claro de cooperación. No sólo asiste a los Estados en los procesos de modernización sino que además elabora objetivos que serán alcanzados como consecuencia de su desarrollo.

En el área de la cooperación comercial y económica, este objetivo es el establecimiento de un régimen mucho más detallado y comprensivo del régimen de libre comercio, de la migración, facilitación de visas o su liberación. De esta manera, se da la posibilidad de establecer nuevas relaciones entre los Estados socios y la Unión Europea. Esta última está dispuesta a ofrecer acuerdos asociados, que sustituirán los actuales acuerdos de asociación y cooperación a países que los requieran. Los contratos serán elaborados de acuerdo con la disposición de cada país y cubrirán las necesidades de adecuarse gradualmente a las funciones legislativas y administrativas de la Unión Europea. Los parámetros de integración económica y cooperación en migración y energía también se verán reflejados en estos contratos de asociados. Los acuerdos también contemplarán temas de política exterior común, política de defensa y de seguridad de Europa.

El Programa de Socios Orientales también ofrece la posibilidad de una cooperación más activa entre la Unión y los Estados asociados para la modernización política y democratización de estos últimos.

Y, finalmente, el Programa de Socios Orientales ofrece un formato de cooperación multilateral, dentro del marco en el que cooperarán la Unión Europea y los Estados asociados, para la concreción de una amplia agenda de formato bilateral.

**-¿Estos parámetros ofrecen perspectivas de membresía plena a los Estados asociados?**

- La participación en estas iniciativas no predetermina la membresía de los Estados asociados a la Unión Europea.

**- Ucrania, Moldavia, Georgia, Armenia, Azerbaijón y Belarús participarán en el Programa de Socios Orientales. ¿Es realista creer que todos estos países tienen las mismas aspiraciones con respecto a Europa?**

- En realidad, aunque todos estos países se enfrenten a desafíos similares para su modernización política y económica, su acercamiento y percepciones en casos individuales difiere seriamente. A todos se les ofrecen las mismas posibilidades de cooperación, pero son las partes las que definen el volumen y profundidad.

**- ¿El Programa de Socios Orientales puede transformarse luego en una organización internacional?**

- Es prematuro hablar de eso. La propuesta que hoy se analiza provee una plataforma de cooperación en cuatro direcciones: política, economía y comercio, energía y contactos públicos.

**- Teniendo en cuenta que Azerbaijón**

**ha evitado la inclusión de Armenia en proyectos regionales, ¿cómo serán las relaciones entre Ereván y Bakú dentro del marco de Socios Orientales?**

- Uno de los logros históricos de Europa es haber logrado que países que tengan puntos problemáticos en sus relaciones, se unan en la cooperación multilateral, para introducir mejoras en su economía y en los valores comunes. Basándose en esta realidad, Armenia siempre ha apoyado propuestas de cooperación regional. Azerbaijón tiene una actitud diametralmente opuesta, que no le ha permitido utilizar plenamente las iniciativas de Europa.

Creo que Azerbaijón lo tomará en cuenta y adoptará el formato multilateral y constructivo del programa de Socios Orientales, con lo que contribuirá a crear un clima de confianza en nuestra región.

**-¿Armenia está plenamente preparada para involucrarse en el programa de Socios de Europa? ¿Tiene el grado de democratización y respeto por la ley requeridos y necesarios para formar parte de los programas de cooperación más ambiciosos de la Unión Europea?**

- Armenia fue uno de los primeros países que apoyó el Programa de Socios de Europa, cuando fue propuesto de manera conjunta por Polonia y Suecia. Este apoyo se manifestó a través de la Declaración Conjunta de Armenia con la Unión Europea, firmada por el Presidente Serge Sarkisian durante su visita a Bruselas, en noviembre pasado. La cooperación, tal como se da en ese marco, le permite a Armenia acceder también al programa de Socios Orientales.

Armenia ya comenzó la cooperación con la Unión Europea en dos temas puntuales: acuerdos sobre zonas de libre comercio y la facilitación de visas.

En cuanto a las reformas políticas internas, puedo decir que Armenia ya ha demostrado que resolverá los problemas existentes mediante la cooperación. El acuerdo firmado durante la visita del Presidente armenio o el envío de un grupo asesor para consultas del Estado en la consolidación de la democracia y en la reglamentación de la ley, son pruebas evidentes sobre este punto. Esta forma de cooperación concuerda con las propuestas del programa de Sociedad Europea para la consolidación de las instituciones democráticas.

**- ¿Esta nueva iniciativa de la Unión Europea no sembrará discordia entre los grandes poderes de la región?**

- Creo que los últimos acontecimientos regionales mostraron que la Unión Europea tiene buena voluntad y provee oportunidades para facilitar que estos conflictos agudos se resuelvan. Es obvio que la Unión Europea propicia la cooperación y no la competitividad regional. Además, la puesta en marcha de reformas políticas y económicas en los países de la región con una agenda similar, le darán nuevos elementos de estabilidad y confianza a la región.

Estudio Jurídico

**León Carlos Arslanian**

**Carlos A. Beraldi, Mario E. Kaminker, María G. Arslanian y Asociados**

Carlos Pelegrini 961. Pisos 5° y 6°  
Tel.: 4328-5520/5527/5493/5632  
4394-3539/7340/7245/3537

Fax: 4393-5139

e-mail: arslanian@overnet.com.ar





## Deporte: mucho más que un juego

**Esta es una brevísima reseña de lo que significa el deporte para algunos y lo que es el deporte en la Unión General Armenia de Beneficencia.**

El diccionario de la Real Academia Española define al deporte como “actividad física, ejercida como juego o competición, cuya práctica supone entrenamiento y sujeción a normas. Recreación, pasatiempo, placer, diversión”. El concepto así definido suena como un conjunto de palabras carentes de la pasión y de los sentimientos que nos invaden al momento de la competencia. El diccionario no define la adrenalina, las emociones y las ganas de superar al rival y las múltiples sensaciones que nos invaden al momento del juego, así que para entender lo que es el deporte en sí mismo, no alcanza con definiciones: hay que vivirlo. Muchas veces empezamos a practicar deporte como pasatiempo, como distracción, pero cuando nos queremos dar cuenta esto ya se transformó en pasión: el hecho de formar parte de un equipo, la responsabilidad de llevar una camiseta te lleva a eso.

La actividad física es muy importante para el desarrollo de una persona, es esencial y necesario recrear el cuerpo y la mente demostrando agilidades y destrezas. Aunque muchas veces los términos deporte y actividad física se confunden o se usan como sinónimos, en realidad no significan exactamente lo mismo, vamos a sintetizar por qué: La diferencia se halla en el carácter competitivo del primero y el mero hecho de la práctica del segundo.

Cierto, lo importante es competir, pero nadie que practique el deporte competitivo puede negar que el hecho de ganar es lo que más satisface.

La capacidad física de los competidores es un factor primordial para determinar los resultados numéricos de los partidos, entonces se hace indispensable estar en forma para afrontar los desafíos. Para eso, desde la pretemporada del 08, y además de los entrenamientos cotidianos, todos los deportistas contamos con Rosana, la preparadora física encargada de hacernos correr, hacer sentadillas, abdominales y un sin fin de ejercicios. Con sus frases características que siempre repetimos, y su humor particular, hacen que podamos disfrutar y a pesar de las típicas quejas, obtengamos satisfacción después de cada entrenamiento.

Con entrenamientos de tres y cuatro veces por semana, tratamos de elevar nuestro nivel deportivo y prepararnos para los desafíos que presentan los partidos, que no sólo son físicos sino que también influye el factor psicológico.

Además de compartir la camiseta, los integrantes de los distintos equipos de la UGAB comparten una gran amistad. El compañerismo continúa fuera de la cancha. Cenas, salidas, fiestas, reuniones, juntadas, en fin, infinidad de momentos



que se comparten y llegan a ocupar un lugar especial. Sin dudas, el hecho de llevarse bien dentro y fuera de la cancha influye en la relación como equipo. El acontecimiento por excelencia que todos los deportistas esperamos durante el año es sin dudas, la Olimpiada Sudamericana Interligas. Este evento ayuda a forjar las amistades ya establecidas, une a los jugadores de las diferentes disciplinas y también hace que nos abramos a nuevas amistades. Especialmente en los juegos de los últimos años, vimos crecer un gran grupo conformado por los deportistas de la UGAB: desde básquet, voley, fútbol, tenis de mesa, natación, hasta ajedrez y tavlí. Para ver esto, basta con sólo mirar a las tribunas durante el desarrollo de cualquier juego: el resto de la delegación

está siempre firme alentando con cánticos alusivos y dando aliento. Esta es otra experiencia que, sin dudas, hay que vivirla para entenderla.

La actividad deportiva de la Unión General Armenia de Beneficencia, que cuenta con más de trescientos deportistas, desde siempre se ha destacado por su diversidad y riqueza. Desde eventos intercolegiales, pasando por olimpiadas sudamericanas, hasta grandes torneos de magnitud mundial.

El deporte es pasión. Se demuestra en el día a día y en cada partido. Al usar la camiseta, uno siente que debe defenderla y llevarla a lo más alto. Sea la competencia que fuere, el orgullo de pertenecer a UGAB es lo que vale.

A partir del 13 de marzo

Todos los viernes y sábados desde las 20.30

Comidas elaboradas por madres y abuelas del instituto

**PROMOCIÓN 2009**

pro viaje de egresados a Armenia de los alumnos del instituto Marie Manoogian de la Union General Armenia de Beneficencia.

reservas al: 4773-2820 Armenia 1322

### Agradecimiento

El Consejo Directivo de la Unión General Armenia de Beneficencia agradece las muestras de pesar recibidas por la institución con motivo del fallecimiento de su Presidente Honorario, señor **Hovsep Youssefian**.

Buenos Aires, enero de 2009

### Donación a la UGAB

Con motivo del fallecimiento de la señora **Anaís Y. de Yacoubian**, Elisa Yacoubian y Familia han donado \$ 400.-

Para leer artículos anteriores, publicados en el suplemento de la UGAB, visite:

[www.ugab.org.ar](http://www.ugab.org.ar)



# UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA


**GRUPO SCOUT GENERAL ANTRANIK**

## Campamento de Verano en Cam



Para cerrar un excelente año en el Grupo Scout General Antranik, nada mejor que un campamento en las sierras cordobesas.

Cerca de la localidad de San Lorenzo, en Traslasierra, se encuentra el campo que nos alojó por 8 días.

49 integrantes del Grupo y 3 colaboradores fuimos quienes disfrutamos este gran campamento que comenzó el 16 de enero al anochecer, cuando nos despedimos de Buenos Aires y partimos rumbo a las montañas.

En el camino, paramos a desayunar en Merlo, San Luis y realizamos la despedida de la Unidad Scout de Ari Adjemian y Gabriel Ingrassia, quienes, a partir de ese momento, pasaron a formar parte de la Comunidad de Caminantes.

Llegamos a Córdoba y empezamos a armar nuestro campamento. Bajo el lema «Yo soy scout de Antranik» buscamos la integración y el afianzamiento de la identidad de nuestro Grupo, basándonos en los pilares del espíritu scout, la armenidad y el servicio.

Cada rama, así como el Grupo en su conjunto tuvo la oportunidad de vivenciar experiencias únicas y valiosas en un en-

torno único.

Finalizamos el campamento con un día muy especial, que comenzó con un Gran Juego en el que participamos todos sin distinción de ramas, luego almorzamos shish kebab con gaseosa, a la tarde tuvo lugar el «Día del Líder» en el que los Rovers llevaron adelante las actividades de las ramas y cerramos con un fogón de Grupo lleno de energía, espíritu scout y un toque de locura.

Al otro día, el sábado desarmamos el campamento y nos fuimos a cenar a Mina Clavero y de paso, conocer un poco la ciudad antes de volver a nuestras casas.

Campo Lihuén fue la sede de un campamento donde todas las ramas pudieron desarrollar sus actividades a pleno.

Para la Manada fue un gran campo de juego, en el que fueron descubriendo a los diferentes personajes de la Selva del Seonee, visitando Mina Clavero, el río Panaholma y el Balneario Las Maravillas, entre otros lugares. También se expresaron por medio del arte y el contacto cotidiano con la naturaleza y sus habitantes. Durante el campamento los lobatos y lobeznas integraron la Seisena Blanca cuyos seisneros cambiaban todos los días de acuerdo al comportamiento del día

&gt;&gt;



### Comisión de Damas

#### Cursos de Cocina Armenia

A cargo de Marta Emirian

Desde 1974 la Comisión de Damas de la UGAB ofrece estos cursos como forma de mantener y preservar los valores culturales de la armenidad

A partir de abril de 2009  
8 módulos, todos los martes de 19 a 21 hs.

Armenia 1318 · Salón Sahakian · 5º piso · Palermo  
Informes e inscripción: 4773-2820 · agbu-arg@fibertel.com.ar

**...próximamente...**



- 1// CAMINANTES EN LA TOMA
- 2// CAMINANTES Y ROVERS CAMINO A LA TOMA
- 3// EL FOGÓN
- 4// EL GRAN JUEGO
- 5// EL GRUPO SCOUT GENERAL ANTRANIK EN CAMPO LIHUEN
- 6// LA MANADA CON MAXI



# UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA



<< anterior.

La Unidad Scout demostró todas sus habilidades de técnica scout armando dos rincones con carpa y mesa con toldo, una hermosa portada y un gran mástil. También puso a prueba su espíritu de aventura en una salida a pie a Cura Brochero (12 km. en total) y en un campamento volante a la Quebrada del Toro Muerto, (a 7 km. del campamento) donde acampó en las sierras bajo el cielo estrellado y junto a la cascada. También se bañó en el río, cocinó casi todos los días, aprendió nuevas cosas de técnicas de acampe, y desarrolló una competencia de patrullas en la que la colibrí fue la ganadora. En cuanto a los adelantos personales, varios miembros de la Unidad tuvieron su ceremonia de Fuego de la Ley, por lo que pronto renovarán su promesa en la rama y todos los scouts recibieron la insignia de la etapa de progresión correspondiente.

La Comunidad de Caminantes basó su campamento en la progresión personal de los chicos y chicas, quienes realizaron, en su mayoría, los raids correspondientes a su etapa de progresión. Además, Aldana Kedikian, Merlina Engulian, Micaela Bucciarelli, Victoria Ohanian y Jessica

Esayan renovaron sus promesas. Junto con los Rovers, quienes comenzaron a demostrar la Actitud Rover '09, realizaron un servicio a la escuela N° 185 de San Lorenzo (construida en 1919), pintando paredes, aulas y rejas y realizaron un campamento volante a La Toma. Esta última rama también tuvo una salida de una noche al Camping San Bernardo en la localidad de Nono, donde disfrutaron de la playa. Durante el campamento, Claudio Hairabedian, Andrea Tchabrossian y Romina Boyadjian realizaron su noche de reflexión como parte de su progresión en la Comunidad Rover.

Finalmente, queremos agradecer al Grupo de Apoyo que nos acompañó, nos dio de comer y nos aguantó, Silvina, Marcela y Cristian demostraron tener un gran espíritu scout.

También felicitamos al equipo de dirigentes, encabezado por Sebastián López Casbarien, por el esfuerzo y el trabajo realizado durante el año y especialmente en este campamento.

**Mishd Badrasd**  
**Equipo de Comunicación**  
**Grupo Scout General Antranik**



5//



6//



4//

**INSTITUTO MARIE MANOOGIAN**

*Ya nos conocemos,  
le invitamos a visitarlo...*

**Abierta la inscripción 2009**

Nivel Inicial - Primario - Secundario

**IMM** Instituto Marie Manoogian

Vacantes limitadas

Sala 2 años - Matrícula Bonificada

Armenia 1322 - Cap. Federal  
4773-2820 - [www.ugab.org.ar](http://www.ugab.org.ar)

Para ver más fotos del campamento y de otras actividades del Grupo Scout General Antranik

visite: [www.ugab.org.ar/antranik](http://www.ugab.org.ar/antranik)



## Productos culturales de la UGAB



### Charles Aznavour y sus amigos en Ereván

El mágico concierto que brindó el maestro Aznavour en Erevan el 30 de septiembre de 2006 en oportunidad de la visita del Presidente Jacques Chirac a Armenia.

Incluye éxitos clásicos como La Bohème, la Mamma, entre otros.

**\$25**



### Mirta Satdjian en Armenia

Orquesta estatal de Armenia "Aram Merangulian". Con canciones de Jachadur Avedisian y Lutvic Turian.

**\$20**

### El niño armenio



Un libro de Nydia Brena de Serabian. Recolecta anécdotas simples de una familia armenia que no tuvo una vida simple.

Recorre desde el idioma, los ritos, los

sacramentos, las tradiciones y la gastronomía oriental hasta las costumbres como el juego del tavli.

**\$28**

### Regocijas mi corazón

De Kemal Yalçin. Un viaje entre los armenios escondidos en Turquía. Incluye testimonios de víctimas del genocidio. Recorre, casi de forma clandestina, muchas regiones turcas en busca de sobrevivientes de la masacre. **\$50**



### Armenia

#### Dudúk

Gagik Gasparyan interpreta tradicionales canciones folklóricas armenias

en Dudúk, un milenar instrumento de viento que refleja el alma armenia. **\$25**

### Conjunto Gavar



Música armenia con Sergio Boyadjian

**\$20**

### Conjunto Haiastán

Canciones populares y folklóricas armenias, con la presencia del artista invitado Harut Hagopian, de Los Ángeles.

**\$20**



### Historia sucinta del pueblo armenio

De George A. Bournoutian. Más de 500 páginas con un resumen de 3.000 años de historia armenia, con fotos, mapas y líneas de tiempo

**\$30**



### El Genocidio Armenio en la prensa argentina Tomo II 1901 - 1915

De Nélide Boulgourdjian - Toufeksian (comp.) Segunda parte de una investigación sobre el tratamiento del primer genocidio del siglo XX en los medios de comunicación argentinos. **\$20**

## UNIÓN GENERAL ARMENIA DE BENEFICENCIA

### Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւն

**OBJETIVO:** Preservar y promover la cultura armenia en el mundo, a través de programas educacionales, sociales y humanitarios.

**EDUCACIÓN:** 30 escuelas primarias, secundarias y sabatinas. Becas y préstamos internacionales. Universidad Americana de Armenia

#### CULTURAL, HUMANITARIO Y RELIGIOSO

Juegos deportivos.  
Pasantías y campamentos de verano  
Revista AGBU News  
Revista Ararat  
Revista Generación 3  
Husharar  
Publicaciones

Teatro, cine y conciertos

En Armenia: Universidad Americana de Armenia, Centro de ultrasonido, Filarmónica de Armenia, Nork, Centro de niños de Arapkir y Malatia, Etchmiatzin, Seminario Teológico de Sevan, Comedores para ancianos de Erevan, Sevan, Hrazdan, Spitak y Etchmiatzin.

En Karapagh: Proyecto de repoblación, Orquesta de Karapagh.

#### CENTROS, ESCUELAS, FILIALES Y OFICINAS

Argentina: Buenos Aires, Córdoba. Australia: Sydney, Melbourne. Austria: Viena. Bélgica: Bruselas. Brasil: San Pablo. Bulgaria: Sofía, Plovdiv. Canadá: Montreal, Toronto, Vancouver. Chipre: Nicosia, Lárnaca, Limassol. Egipto: El Cairo, Heliopolis, Alejandría. El Líbano: Beirut, Trípoli, Zahlé. Etiopía: Addis Abeba. Estados Unidos: Boston, Canoga Park, Chicago, Cleveland, Detroit, Fresno, Glendale, Houston, Los Ángeles, Manhattan, Oakland, Orange Country, Pasadena, Filadelfia, Providence, San Fernando Valley, San Francisco, Silicon Valley. Francia: París, Marsella, Lyon, Niza, Valence, Vienne, San Chamond. Grecia: Atenas, Salónica. Holanda: Almelo. Inglaterra: Londres, Manchester. Irán: Teherán. Irak: Bagdad. Italia: Milán. Siria: Alepo, Damasco, Kamishli, Kessab, Latakia, Yacoubieh. Sudáfrica: Johannesburgo. Suiza: Ginebra. Uruguay: Montevideo



Թուրքիա

Հետաքրքրական եւ յուզիչ յօդուած մը հայերու մասին

Թրքական դատախազութիւնը մերժած է դատի քաշել թուրք այն դէմքերը, որոնք ձեռնարկեցին հայերէ ներողութիւն խնդրելու արշաւը: Այս արշաւին մասնակցողներուն թիւը ցարդ անցած է 27 հազարը: Շարք մը թուրք շրջանակներ դիմում կատարած էին պատկան իշխանութեանց պահանջելով, որ ներողութիւն խնդրողները դատարան յանձնուին, այն առարկութեամբ, որ անոնք այս ընթացքով կ'անարգեն թուրք ժողովուրդը: Մինչ այդ կու տանք թրքական «Թարաֆ» թերթի մէջ լոյս տեսած հետեւեալ յօդուածը.-

Ասանկ թուրքեր ալ կան...

Երբ գրութիւն մը գրեմ հայերու մասին, տարօրինակ կերպով ձեռքս կ'երկարի դէպի մարդոց սիրտը կոտտացող մեղեդի մը: Ջութակի հատու ձայն մը եւ կամ տուտուկի տխուր երաժշտութիւն մը ունկնդրել կ'ուզեմ: Թէեւ այս երկրի մէջ չեն սիրեր որ խօսուի, սակայն հայեր երկրագունդի վրայ ամենէն մեծ ցաւերէն մէկն է, որ ապրեցան որպէս ժողովուրդ:

Յանկարծ չըսեք թէ «անոնք ալ մեզ սպաննեցին»:

Իսկական ամօք է այդպիսի բան մը ըսել:

Ռուսական սահմանի վրայի հայկական հրոսախումբերն ու Պուրսայի հայ կիւնը, Ատանայի տարեց մարդը, Սվասի մանուկը ի՞նչ կապ ունին իրարու հետ...:

Բացի հայ ըլլալէ:

Ի թ թ ի հ ա տ ա կ ա ն ն եր ը անգթօրէն ցեղասպանութիւն մը գործադրեցին: Շատ անգթօրէն: Կեցե՛ք վայրկեան մը... Խնդրեմ, կեցե՛ք...: Եւ խորհեցեք:

Գիշեր մը ձեր տան մէջ նստած էք, ձեր դուռը կը զարնուի եւ ստիպողաբար կ'անուն ու կը տանին ձեզ: Ձեր տան տուռը այդպէս բաց կը մնայ: Ճամբայ կ'իյնաք: Կես գիշերին, խառն ի խուռն ու յոգնած բազմութիւններու ձեռով լեռնային ճամբաներէն կ'անցնեն ձեզ: Ճիշդ ձեր քովը տարեց կին մը յանկարծ ուժասպառ գետին կը փռուի:

Կը խարազանեն զայն: Այդպէս ալ թփրտալով կը մեռնի: Իր լացող թոռնիկը կը զարնեն ժայռերուն:

Կը կարծէք թէ հեքեա՞թ են բոլոր ասոնք:

Դուք գիտեք թէ ի՞նչ կը նշանակէ Թէքիլաթը-ը Մահուսան, այսինքն Յատուկ Կազմակերպութիւնը:

Իթթիհատականներու այդ սարսափելի կազմակերպութիւնը:

Պատահա՞ծ է որ ձեր կինը բռնաբարեն ձեր աչքերուն առջեւ:

Պատահա՞ծ է որ ձեր ամուսինը կուրծքէն զարնեն եւ սպաննեն ձեր

աչքերունա ոչեւ:

Պատահա՞ծ է արդեօք, որ ձեր տան մէջ նստած ճաշելու ընթացքին, պարզապէս թուրք ծագում ունեցած ըլլալու պատճառաւ ձեզ գետնի վրայ քարշ տալով ամենէն ու տանին:

Միայն ու միայն Հայկական Ծագում ունեցած ըլլալու պատճառաւ է որ հազարաւոր մարդոց դէմ այդպէս վարուեցան:

Հայ ըլլալէ զատ, ուրիշ ո՛չ մէկ պատճառ կար որ անոնք սպաննուէին:

Մենք խիղճ մը ունինք:

Պարզապէս անոր համար որ նոյն արիւնը կը կրենք, ուրեմն այդ ոճրագործները, Իթթիհատականները եւ Թէքիլաթը Մահուսան կո՞ղմը պետք է բռնենք թէ ոչ պետք է արտասուենք ուրիշ ազգէ մը սերած մանկան մը մահուան համար: Գիտե՞ք արդեօք թէ Իթթիհատականները քանի հազարաւոր հայեր ժայռերու դէմ տալով սպաննեցին: Սպաննեցին միափն անոր համար որ հայ էին անոնք:

Գերեւու մէջ խեղդամահ ըրին:

Սուիներով դաշունահարեցին ու սպաննեցին, երբ անոնք յոգնած ու ուժասպառ գերին փռուցեան:

Սպանեալ հայերու ինչքերը թալանեցին: Խորհեցեք անգամ մը, քաղցրաձայն հայ հարսի մը, կատակասեր սեւաչեայ հայնեծ մայրիկի մը, իր խոշոր ձիւքերով քարերունընդ տուող քարակոփ վարպետի մը մասին... սիրահարած հայ երիտասաղի մը... դեռահաս հայ կնոջ մը մասին: Խորհեցեք այս բոլորին մասին, եւ խորհեցեք այս բոլորին մասին, կէս գիշերին, լեռնային ճամբու մը վրայ:

Անօթի, յոգնած, ուժասպառ եւ առանձին:

Ոչլուտած: Հիւանդ: Գիտակից թէ դէպի մահ կը քալեն: Եւ կը սպաննուին: հարիւր հազարաւոր անձեր...:

Անոնք ցեղը կարեւոր է իսկապէս:

Խորհեցեք անգամ մը որ ձեր ամուսինը իր կուրծքէն կը քաշեն ու կը տանին, ցցելով ժայռի մը վրայ: Խորհեցեք մեր ձեր կինը ձեր թեւին տակէն կը քաշեն ու կը տանին ժայռի մը

ետին պղծելու: Իսկապէս բնաւ պիտի չյուզուի՞ք արդեօք որ այդ անձերը միայն հայ ծագում ունեցած ըլլալու պատճառաւ է որ այդպիսի տանջանքներու ենթարկուեցան:

Շայրկան մը դուք ձեզ այդ ամբողջ տեղ դրեք:

Ժահ մը միայն անոնց այդ անճարութիւնը զգացեք:

Եւ քանի որ թուրք ենք, ուրեմն պէ՞տք է որ մարդոց ապրած այդ տառապանքները անտես անենք:

Իթթիհատականները շատ մեծ մեղք գործեցին: Շատ մարդ սպաննեցին: Յեղ բնաջնջեցին ու անցան: Եւ մենք տարիներ շարունակ արգիլեցինք այդ մարդոց, որ անոնք իրենց սիրելիները յիշեն սրտակեղեք երգերով: Այդ սրտակեղեք երգերն իսկ շատ տեսանք անոնց:

Միշտ սուտ խօսեցան մեզի: «Անոնք ալ մեզ մեռցուցին»

ըսին:

Ռուսական սահմանին վրայ մահմետական թուրքերը մեռցնող հայկական հրոսախումբեր կային եւ

անոնք սպաննուցեան: Անոնք ալ վայրենի էին: Բայց Մալաթիոյ, Պուրսայի, Վիսսի, Մարաշի, Ատանայի կիւները, մանուկները, այրերը, ծերերը ի՞նչ կապ ունէին այն հրոսախումբերուն հետ: Իթթիհատականները զանոնք սպաննեցին պարզապէս անոր համար, որ հայ էին անոնք: Աւելի վերջ ալ մեր սպաննած անձերու թոռներուն բարկացանք, որովհետեւ անոնք կ'ուզէին «այդ օրերէն- խօսք բանալ»:

Եթէ ձեր մեծ մայրը, մեծ հայրը, հայրը սպաննեցին, պիտի չուզէի՞ք բարձրաձայն աղաղակել այդ մասին:

Երանի թէ անցեալի այդ օրերու յիշատակին մեր աչքերն ալ արցունքոտեղն ու «ներեցեք մեզ» կարենայինք մըմնջել:

Թերեւս մեր բոլորին կռնակէն մեծ բեռ մը կը թեթեւսար եւ թերեւս այնտեղ թաւ պէխերով տարեց հայ մը պահ մը կը ժպտեր մեր բոլորին համար սահմանուած գնացքի ճամբուն վրայ:

Ամհատ Ալթան

ԼՈՍ ԱՆՃԵԼՍ

ԸՆԿ. ՀԱՅԿ ԼԵՓԵՃԵԱՆ ԱՅՑԵԼԵՑ «ՆՈՐ ՕՐ»Ի ԽՄԲԱԳՐԱՏՈՒՆ

Վերջերս դէպի Լոս Անճելըս կատարած իր անձնական այցելութեան օրերուն, Ռամկավար Ազատական Կուսակցութեան Աւստրալիոյ Արտակ Դարբինեան ակումբի ատենապետ ընկ. Հայկ Լեփեճեան, ղեկավար ընկերներու հետ այլ հանդիպումներ ունենալէ բացի, Երեքշաբթի, Յունուար 6-ին այցելեց նաեւ «Նոր Օր»-ի խմբագրատուն:



ՌԱԿ Կեդրոնական Վարչութեան անդամներ ընկերներ Արա Ահարոնեան եւ Գեորգ Գրիգորեան, ինչպէս նաեւ «Նոր Օր» շաբաթաթերթի խմբագրական կազմի անդամ ընկ. Եղիա Գայայեան, շահեկան հանդիպում մը ունեցան ընկ. Հայկ Լեփեճեանի հետ:

Չրոյցի ընթացքին, մասնաւորաբար, արծարծուեցան Սիտնիի հայկական գաղութին եւ կուսակցութեան հետ առնչուող այժմեական մտահոգութիւններ, որոնք կ'ընդգրկէին ազգային, եկեղեցական, մշակութային եւ կրթական հարցեր:

ԹՂԹԱԿԻՑ

ESTUDIO JURÍDICO  
Dr. Bautista Kuyumdjian  
Dr. Gabriel E. Williams  
Dra. Patricia Kuyumdjian de Williams  
Dr. Javier Kuyumdjian  
Tucumán 1438. 7º Piso. Cdad. de Bs. As.  
Tel.: 4371-6809 / 7112

**KALCIYAN**  
TECNOLOGÍA DEL VIDRIO  
Calle 10 N° 429. Parque Industrial Pilar (1629) Pilar. Pcia. de Bs. As.  
Tel.: 02322- 53-7500 (30 líneas rotativas)  
Fax: 02322-53-7550  
E-mail: kalciyan@kalciyan.com.ar  
www.kalciyan.com

ՈՒՎ Մամուլ

Ի՞ՆՉ Է ԹՈՒՐԵՒՈՅ ԴԵՐԸ ՄԻՋԻՆ ԱՐԵՎԵԼԵՔԻ ՄԵՋ

ՅԱԿՈԲ ՄԱՐՏԻՐՈՍԵԱՆ

Բոլորս քաջատեղեակ ենք թե, քանի մը ամիս առաջ, Հայաստանի նախագահ Սերժ Սարգսյանի Հայաստան հրաւիրեց Թուրքիոյ նախագահ Ապտալլահ Կիլը եւ միասնաբար «վայելեցին» Հայաստանի եւ Թուրքիոյ ոտնազնդակի (ֆութթոլի) ազգային հաւաքականներու մրցումը, որ տեղի ունեցաւ Սեպտեմբեր 6-ին, Երեւանի մէջ:

Հայաստանի նախագահին հրաւերը Թուրքիոյ նախագահին ուղղուած էր ամիսներ առաջ, սակայն պատասխանը կ'ուշանար, հաւանաբար վերջին շրջանի քաղաքական անցուդարձերուն պատճառաւ, որոնց արդիւնքին կը սպասէր Թուրքիա, մասնաւորաբար Վրաստանի եւ Օսթթիոյ խնդիրին, որուն ճակատագիրը, ըստ կարգ մը ակնկալութեանց, դեպի արեւմուտք պիտի հակակշռէր Կովկասեան երկիրներու մղումները:

Սակայն՝ ինչպէս որ պատահեցաւ, այդ նժարը թեքուեցաւ հակառակ կողմ, ամբողջովին փոխելով Անդրկովկասեան երկիրներու տեղաշրջանին համար նախագծուած քաղաքականութիւնը, եւ անկէ մեկնելով՝ չուշացաւ Թուրքիոյ դրական պատասխանը Հայաստանի, առաջը առնելու համար աշխարհատարած քննադատութիւններու ուղղուած իր ժխտական պատասխանին կամ ալ Հայաստանի նախաձեռնած բարեկամական առաջարկը անպատասխան թողելուն:

Արեւմուտքն ու Արեւելքը ջատագովեցին Թուրքիոյ արարքը, եւ կը սպասուէր հանդիպման արդիւնքը, որ շուտով ի յայտ եկաւ երկու երկիրներու արտաքին գործոց նախարարներու յայտարարութիւններով: Ատրպէյճանի դժգոհութիւնը յստակ էր Հայաստանի եւ Թուրքիոյ նախագահներու հանդիպման առնչութեամբ, սակայն երբ Թուրքիոյ նախագահը Երեւան այցելութիւնէն անմիջապէս ետք այցելեց Պաքու, մեղմացան Ատրպէյճանի ռազմամաշունչ յայտարարութիւնները, կարծես թէ իբրեւ հակազդեցութիւն հոգատարի մը հանդարտեցուցիչ շոյանքներուն:

Հարկաւոր է, սակայն, երբեք մտահան չընել թէ Երեւանեան

քաղաքական այս հանդիպումէն առաջ ո՞ր կը գտնուէր Ապտալլահ Կիլ եւ թէ ի՞նչ գործով կը գտնուէր հոն, այսինքն՝ Դամասկոս, Սուրիա: Վերջին շրջաններուն, արտաքին երեւոյթէն դատելով, սիրալիր յարաբերութիւններ կը գարգանային Միջերկրականի արեւելեան ափի երկիրներուն միջեւ: Սակայն ի՞նչ էին Ֆրանսայի նախագահի եւ Զաթարի Իշխանի ներկայութեան պատճառները Սուրիոյ եւ Թուրքիոյ նախագահներու հանդիպման ընթացքին, եւ ի՞նչ էր հանդիպման նպատակը:

Միջին արեւելքի մէջ Թուրքիոյ ներկայութիւնը գերադասելու, իր դիրքին կարեւորութիւնը շեշտելու նպատակներով, Կիլ կը կատարէր այս հանդիպումները, կանխելու համար Իրանեան գերակայութիւն մը, եւ նախկին պաղ պատերազմի օրերուն գոյութիւն ունեցող Ռուսական, Իրանեան եւ Սուրիական համաձայնութեան եւ փոխադարձ գործակցութեան ճակատի մը կրկնուելուն արգելք հանդիսանալու բացայայտ նպատակով, եւ ինքզինք միջնորդի դերի մէջ կը դնէր (Սուրիոյ եւ Իսրայէլի միջեւ), արեւմուտքի շահերուն պաշտպան հանդիսանալու ձգտումով:

Այդ նժարին, արեւմուտքի թէ արեւելքի կողմ հակիլը, ուրեմն կախեալ է Սուրիոյ նախագահ Պաշար Ասատի պատասխանէն, հետեւաբար օգնութեան կանչուած էր Զաթարի Իշխանը, որպէս հաւանական նեցուկ Սուրիոյ, ապահոված ըլլալով նաեւ Ֆրանսայի նախագահին ներկայութիւնը, իբրեւ Եւրոպական Միութեան այն ատենուան նախագահ:

Այս նպատակակետը իրագործելէ ետք, Թուրքիա, իբրեւ յաջորդ քայլ, կը ջանայ կազմել Անդրկովկասեան երկիրներու կազմակերպութիւն մը: Այս կազմակերպութեան մէջ կը նախատեսէ նաեւ մասնակցութիւնը Հայաստանի, որուն հետ բազմամեայ եւ սուր տարակարծութիւններ ունի Հայկական Յեղասպանութեան, բռնի տեղահանութեան, հողային եւ այլ պահանջատիրական խնդիրներով, սահմանային տարածքի իրաւասութեամբ, եւ վերջապէս՝ Ղարաբաղի հարցով, որուն միջամուխ եղած է

Թուրքիան 1993-էն ի վեր, պաշտպան հանդիսանալով Ատրպէյճանին, որպէս ազգակից, եւ առանց որեւէ այլ պատճառի:

Յետադարձ ակնարկ մը նետելով անցեալ քանի մը ամիսներու պատահարներուն, կը տեսնեք թէ՛ Վրաստանի պատերազմական արարքը արեւմուտքի եւ արեւելքի քաղաքական ընթացքի գործունէութիւններէն շատերուն ուղղութիւնները փոխեց, արթնցնելով Ռուսական արջը որ այժմ կ'ուզէ տեր կանգնիլ իր տարածաշրջանին եւ նոյնիսկ մէկ քայլ անդին անցնելով, կը ստիպէ որ իրեն համախոհ կամ գործակից երկիրներու ղեկավարները ճանչնան Օսթթիոյ եւ Աբխազիոյ անկախութիւնները: Կացութիւնը փափուկ կը թուի Հայաստանի պարագային, որ Վրաստանի եւ Ռուսական պատերազմէն ետք, երկսայրի անել դրութեան մէջ կը գտնուի այս կամ այն կողմ թեքելու որոշում առնելու համար: Եթէ Հայաստան համաձայնի ճանչնալ Օսթթիան եւ Աբխազիան որպէս անկախ պետութիւններ - բան մը, որ Ղարաբաղի հարցին հաւանաբար օգտակար կրնայ դառնալ ապագային, միւս կողմէ կրնայ ընդվզեցնել Վրաստանի կառավարութիւնը, որ ամիջապէս կրնայ փակել առեւտուրի միակ ցամաքային ճանապարհը Հայաստանի դիմաց, եթէ նկատի չունենանք Մեղրիի վրայով դեպի Իրան ճանապարհը:

Վերադառնալով Թուրքիոյ եւ Հայաստանի յարաբերութեանց կանոնաւորման (երկու երկիրներու ներկայացուցիչներուն միջեւ ապագայ հանդիպումներուն), բացայայտ է որ անոնք ձախողութեան կրնան մատնուիլ եթէ Թուրքիա շարունակէ իր նախապայմաններու ընդունման առաջարկը, եւ ջանայ ինքզինք պարտադրել որպէս շրջանի տիրապետող ոյժ, որեւէ այլ համաձայնութիւնէ առաջ:

Այդ նախապայմաններուն պատմական իրողութիւնները այժմ կը հաստատուին նոյնիսկ թուրք պատմաբաններու, ուսումնականներու եւ մտաւորականներու կողմէ, եւ Թուրքիոյ բանագնաց ներկայացուցիչները, որոնք արդէն իսկ սկսած են սկզբնական բանակցութիւններու եւ խորհրդակցութիւններու Հայաստանի ներկայացուցիչներու հետ, պիտի գտնուին դժուարին կացութեան դիմաց, եթէ փորձեն ուրանալ

բացայայտ իրողութիւնները:

Դիւանագիտական այս բոլոր ուղեւորութիւնները կը յանգնեն միակ շատ պարզ եզրակացութեան որն է՝ Թուրքիա կը ջանայ Միջին Արեւելքի մէջ դառնալ տիրապետող ոյժ, կանխելու համար Եւրոպական Միութեան առարկութիւնները, եւ մասնաւորաբար գետին պատրաստելու համար այս տարի, ամենայն հաւանականութեամբ, Ամերիկեան Գոնկրետին մէջ ներկայացուելիք Հայկական Յեղասպանութեան բանաձեւը չեզոքացնելու իր արշաւին: Թուրքիոյ նպատակները կը մնան անփոփոխ հակառակ որ գանոնք կիրարկելու համար ներկայիս կ'օգտագործուին դիւանագիտական արդիական կերպեր եւ միջոցառումներ:

Ատրպէյճանի իշխանութիւնները այս առիթով կը յայտարարեն իրենց դրական կողմորոշումը դեպի միացեալ համաձայնութիւն մը եւ գործակցական ծրագիր մը որ կ'ընդգրկէ Ռուսիան, Թուրքիան, Ատրպէյճանը, Վրաստանը եւ Հայաստանը, նպատակ ունենալով ապահովել շրջանի կայունութիւնն ու հանդարտութիւնը: Սակայն ի շահ որո՞ւ, ինչքա՞ն եւ ինչպիսի գոհողութիւններով, մինչ Թուրքիա տակաւին կը շարունակէ յամառիլ իր նախապայմաններուն վրայ, որեւէ համաձայնութիւնէ առաջ:

Իսկ ո՞վ մնացած է մեր Դատին պաշտպան, երբ բարեկամ Ռուսիան անգամ մեզ կը դնէ անել դրութեան մը մէջ յայտարարելով թէ՛ հայերը պետք է մոռնան Ղարաբաղի անկախութեան մտածումն անգամ:

Հետեւաբար, շատ լուրջ ճիգեր է պետք ի գործ դնել Ամերիկեան Գոնկրետին մէջ Հայկական Յեղասպանութեան ճանաչման աշխատանքներուն առնչութեամբ, մանաւանդ հիմա, որ կ'ակնկալուի թէ Միացեալ Նահանգներու նորընտիր դեմոկրատ նախագահը, Պարաք Օպաման, փոխ-նահագահը, Ճօ Պայտընը եւ իրենց վարելիք քաղաքականութիւնը անելի հակամետ ըլլան պաշտպան հանդիսանալու Հայկական Դատին, եթէ անշուշտ Թուրքիա աճաբարական նոր խաղարկութիւն մը ցոյց չտայ աշխարհին, փոշի ցանելով բոլորին աչքերուն վրայ:

Յունուար 29, 2009

**Լոյս տեսաւ**  
**Պետրոս Հաճեանի**  
**ՀԱՐԱԸ ՍՓԻՌՔԻ ՄԵՋ**  
 Մեկենաս Արմէն Մեծատուրեան  
 Գեղատիպ, պատկերագար, 527 էջ  
 Ներածական Վարդան Մատթոսեանի  
**Ճանապարհ դեպի Կարկեմիշ**  
 Մեկենաս Գարլոս Փոթիկեան  
 Հրատարակուած Երեւանի մէջ  
**Սուրեն Դանիելեանի եւ Ռոպէռ Հատտեճեանի**  
**գրախօսականներով**  
 Սահմանափակ օրինակներ, Գին 40 փետօ  
 Ունենալու համար դիմել Հայ Կեդրոնի գրասենեակը

**Colabore con el**  
**Fondo Nacional "Armenia"**  
 Adquiera el DVD de la  
 película **'La casa de las Alondras'**  
**Valor: \$ 20.-**  
**Armenia 1353 Tel.: 4778-1735/36**



ARMENIA 2008

## Vahakn Galstian, artista plástico

Uno de los mayores bienes de Armenia es el factor humano, el gran número de profesionales y artistas plásticos que posee.

Estos se expresan en cualquier parte. Es común encontrarlos delante de antiguísimas las iglesias que pueblan todo el territorio armenio, donde dan rienda suelta a la creación. Lógicamente, los meses de verano son los más aptos para este tipo de actividad.

Son buenos artistas, que encuentran en esa forma de trabajar una manera de demostrar sus cualidades a miles de turistas.

En este sentido, también son tradicionalmente conocidos los puestos del vernissage de arte propiamente dicho, en la plaza de la Opera de Ereván y en el vernissage cercano a la Plaza de la República, donde las obras se mezclan con todo tipo de artesanías.

Además de estos artistas itinerantes –para llamarlos de algún modo– están los que trabajan exclusivamente en su atelier, que puede hacer las veces de vivienda y sala de exposiciones, a la vez.

Hay edificios enteros destinados a ese fin. Uno de ellos es el de la calle Gomidás 38, donde en siete pisos de departamentos de doble altura crean y/o viven artistas plásticos.

Vahakn Galstian es uno de ellos.

Nos recibe con la modestia característica de los grandes y buenos creadores. Es un hombre callado y sensible, que encuentra en la pintura su mejor modo de expresión.

Vahakn conecta el ascensor para que no subamos por escalera. Cordialidad para con el turista.

El ambiente es bohemio pero ordenado. A un costado, en un sector habilitado como cocina, nos espera el café humeante, jugo de damasco, dulces caseros y una gran fuente de frutas frescas.

En un entrepiso, hay un sofá y obras apiladas, en una suerte de trastienda.

En el gran salón luminoso –todos están orientados hacia la calle– hay expuestas producciones nuevas y viejas.

La última obra se resiste a dejar el caballete, a la espera de una que otra nueva pincelada del artista.

Los pintores –en general– suelen retocar sus obras, aun cuando el observador las considera «terminadas». Muchas veces, retoman un trabajo y lo «recrean» según la sensibilidad o los sentimientos que necesiten canalizar ese día.

Mientras la obra está en el atelier, puede sufrir transformaciones. No así, cuando ya adquirió su lugar definitivo en el living de alguna casa, en un escritorio u oficina. En ese punto, ya la obra es de otro, no es del artista, por lo que difícilmente pueda responder a sus «caprichos».

Vahakn Galstian no escapa de esta generalidad.

Tiene vasta experiencia; se advierte en un currículum en el que se destacan su formación en el Centro Infantil de Estética del prof. Henry Iguitian y en las escuelas de arte Hagop Kochoian y Panós Terlemezian, para continuar sus estudios en la Academia de Arte de la Universidad de Ereván.

Desde 2002, Galstian es miembro de la Unión de Artistas de Armenia.

Ha participado en numerosas exposiciones individuales y colectivas, tanto en Armenia como en el exterior, principalmente en Moscú y Marsella.

Sus obras figuran en catálogos internacionales y en colecciones particulares de distintas partes del mundo.



El artista en su atelier.

Galstian transita por diferentes temáticas, si bien su obra se caracteriza por su parecido a la de los impresionistas: un paisaje recreado, un jardín, un retrato.

En esto último, es un maestro. No sólo representa a la persona tal cual es sino que también interpreta su alma, su interior. De manera que el retrato resultante es la verdadera fisonomía del modelo y su esencia, tan difícil de plasmar cuando no se conoce a la persona.

Sin embargo, Vahakn lo logra. Es capaz de hacerlo a partir de una buena fotografía. Así, le han encargado retratos de diversas partes del mundo y eso lo ayuda a vivir en una sociedad donde la mayoría de los artistas no puede sostenerse económicamente con su profesión.

En su atelier, tiene varios retratos de gente conocida. No falta su autorretrato ni el retrato de su madre, la escritora Nazig Jandjian, de la que hablamos en otras ediciones.

En todos se aprecia el talento del artista, su pincelada delicada, liviana, suelta y el resultado es fantástico.

Para contactarse con él, se puede hacer a través de correo electrónico a:



El edificio de Gomidás 38

**sir\_galstian@yahoo.com** o a la dirección Gomidas 38/1 N° 14, 00 51 Ereván, Armenia.

Su visita o su mensaje seguramente serán muy bienvenidos.

**Diana Dergarabetian de Pérez Valderrama**



Trabajando en su última obra.

### OPTICAS paragamian

Técnicos ópticos

Alejandro Paragamian

CABILDO 2968. CABILDO 1567. Cap. e-mail: info@opticasparagamian.com.ar

Lucas Paragamian

Tel. fax: 4781-2910 / 4545-1450 www.opticasparagamian.com.ar



. Av. Córdoba 4800 Tel. 4777-2222

. Mansilla 3832 Telefax: 4822-1800

. Maure 1587 Tel.: 4777-4005

www.shenk.com.ar

## RIGAR'S

### Camisería Exclusiva

Gostanian Hnos.



catering & eventos

**gaby guezikaraian**

Viandas light y Gourmet- Servicios de Catering

Mesas dulces - Especialidades Orientales

Tel.: 4546-3685

**gabycatering@gmail.com**



## FUTSAL DE DIPLOMATICOS

## La Embajada de Ucrania ganó la Copa de Diplomáticos

**Ereván, (PanArmenian).**- Los días 24 y 25 de enero ppdo. Ereván fue sede del primer torneo de fútbol de salón entre diplomáticos de nueve embajadas acreditadas en Armenia e integrantes de la Cancillería de Armenia.

En la semifinal, el equipo conformado por las embajadas de Georgia y Turkmenistán fue derrotado por la Cancillería de Armenia por 6 a 5.

En la otra semifinal, la Embajada de Ucrania le ganó por 5 goles contra 4 a los diplomáticos de Kazajistán.

Tras esta victoria, el equipo ucraniano venció a Armenia en la final.

El equipo conformado por Georgia y Turkmenistán quedó en tercer lugar.

Entre tanto, el premio «Fair Play» fue para Kazajistán.

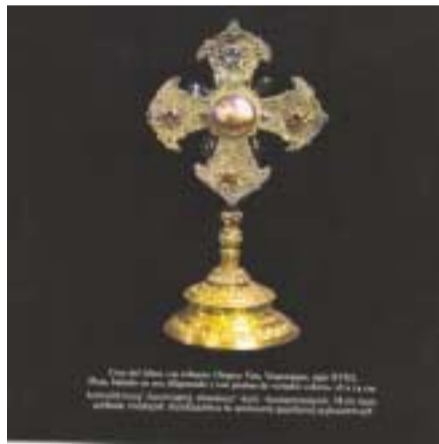
El próximo torneo serán en el verano.

## «Los tesoros de Echmiadzín» en el calendario de H.O.M.

Como todos los años, recibimos el calendario realizado por H.O.M., destinado a cubrir las obras que realiza la organización.

Los motivos que lo ilustran este año son los tesoros de Echmiadzín, la Santa Sede de la Iglesia Apostólica Armenia.

Las páginas finales están dedicadas a difundir la actividad que realiza la Asociación Civil Armenia de Beneficencia para América del Sur y por último, un listado de instituciones hace fácil la búsqueda de direcciones y números de teléfono.



## JUEGOS PANARMENIOS

## Basquetbol y Fútbol Convocatoria a deportistas

El Comité de la Ciudad de Buenos Aires de los Juegos Panarmenios,  
**CONVOCA**

a todos los que practican fútbol y básquetbol, en la Comunidad Armenia, a formar parte de los equipos representativos de Buenos Aires, en los 2º Panarmenios de Básquetbol y 1º Panarmenios de Fútbol, que se realizarán en Ereván, capital de la República de Armenia, entre los días 9 al 17 de agosto de 2009.

**Informes:**

- U.G.A.B. – PAREKORDZAGAN-: Armenia 1322 Capital  
Tel. 4771-6500 / 4773-2820

Sr. Alvaro Ohanessian

- U.G.A.C.F. – HOMENETMEN-: Armenia 1247 Ramos Mejía  
Tel. 4658-4591/ 4952-7800

Sr. Armando Diradourian

Comité Buenos Aires Juegos Panarmenios

## POESIA

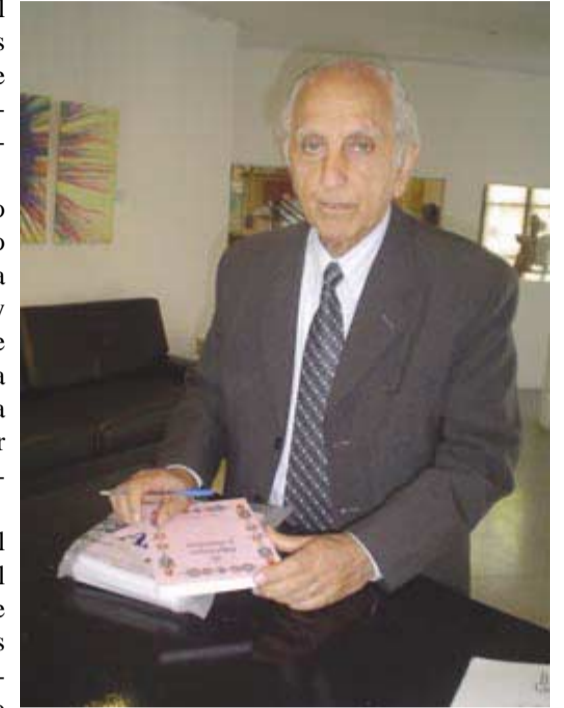
## «De lágrimas y sonrisas» del Dr. Eduardo Bedrossian

Por gentileza de su autor, el Dr. Eduardo Bedrossian, recibimos el libro «De lágrimas y sonrisas», que fue presentado en la Iglesia Evangélica Armenia el pasado mes de noviembre.

El escritor, que ha producido otras importantes obras como «Pilato», «Hayrig», «Memorias para no olvidar», «Después de hora» y «Morir en Marash», a través de este libro desentraña sus emociones, a través del género lírico. Es la poesía la que le permite expresar su ser interior, rico en espiritualidad y sensaciones.

No falta el mundo íntimo del escritor, del que hace partícipe al lector, ya sea en las mañanas de domingo, en el primer beso, en los diálogos con los hijos, todo expresado de manera simple, natural, pero llena de emociones y buscando el impacto de la reflexión.

De ese tenor es el poema que transcribimos:



De visita en nuestra institución, el autor nos autografió un ejemplar de su obra.

### “El niño y su padre”

“Quédate con nosotros porque se hace  
Tarde, y el día ya ha declinado.

Entro Jesús a quedarse con ellos”

Evangelio de San Lucas 24:29 (La Biblia)

Me parezco al niño perdido en la playa  
que busca a su padre,  
mira hacia el cielo y el mar  
y se siente más solo que nunca.

No sabe que alguien lo ha visto  
y avanza sereno hacia él.  
Esos ojos del hijo que piden socorro  
animan el paso del padre.

Dios se parece a aquel padre  
que ha visto a su hijo en la arena,  
y en la hora oportuna  
vendrá en auxilio por él.



**CASA**  
*Rivera*

**Servicios Funerarios**  
Funeral Services

ATENDIENDO A LA COLECTIVIDAD ARMENIA DESDE 1936

Traslados nacionales e internacionales de féretros y urnas  
Ventas de parcelas en cementerios privados

AV. CORDOBA 4902 (1414) Cap. Fed.- TEL/FAX (54-11) 4773-2800 y 4772-3288  
e-mail: casarivera@fibertel.com.ar www.casarivera.com.ar

## ARZOBISPADO DE LA IGLESIA APOSTÓLICA ARMENIA

## 70º ANIVERSARIO DE LA CATEDRAL SAN GREGORIO EL ILUMINADOR

PROGRAMA DE ACTIVIDADES:

**Jueves 28 de marzo:** Concierto de Música Sacra

**Jueves 21 de mayo:** Acto Cultural

**Sábado 13 de junio:**

Cena de Gala en el Salón “Siranush” del Centro Armenio

Armenia 1353/69, Ciudad de Buenos Aires

## El mejor regalo, una obra de arte

Visite nuestras exposiciones permanentes  
y adquiera obras de

GEVORGRUSTAMYAN:

objetos artesanales y cruces de Armenia en madera y en granito.

GLADYS ARIAN:

serie «Pequeños delirios»

SARKÍS ASHCHIAN

Colgantes (Trchnakír, monedas), prendedores, llaveros en plata y esmalte

Armenia 1329, Capital. Lunes a viernes de 10 a 19 hs.